

ISSN 2071-9639

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ РАН
ТАМБОВСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Г.Р. ДЕРЖАВИНА
НИЖЕГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.А. ДОБРОЛЮБОВА
РОССИЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ ЛИНГВИСТОВ-КОГНИТОЛОГОВ**

КОГНИТИВНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ ЯЗЫКА

Выпуск № 3 (46)

**ЯЗЫК И МЫШЛЕНИЕ
В ЭПОХУ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН**

**Материалы Международной научной конференции
по когнитивной лингвистике
2–4 июня 2021 года**

Москва – Тамбов – Нижний Новгород
2021

УДК 81'33 *Серия включена в Перечень рецензируемых научных изданий, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ для публикации результатов диссертаций.*

ББК 81.1
К57

Зарегистрирована Федеральной службой по надзору в сфере связи, информационных технологий и массовых коммуникаций (Роскомнадзор), свидетельство о регистрации ПИ № ФС77-52638 от 25 января 2013 г.

Редакционный совет:

Болдырев Н.Н., доктор филологических наук, профессор (гл. редактор);
Иванов А.В., доктор филологических наук, профессор (отв. редактор выпуска);
Демьянков В.З., доктор филологических наук, профессор;
Новодранова В.Ф., доктор филологических наук, профессор;
Бабина Л.В., доктор филологических наук, профессор;
Виноградова С.Г., доктор филологических наук;
Панасенко Л.А., доктор филологических наук;
Шарандин А.Л., доктор филологических наук, профессор;
Златев И., доктор филологии, профессор (Лунд, Швеция);
Талми Л., доктор филологии, профессор (Буффало, США);
Дзюба Е.В., доктор филологических наук (отв. секретарь выпуска);
Козлова Е.А., кандидат филологических наук (отв. секретарь)

Когнитивные исследования языка / гл. ред. Н.Н. Болдырев ; М-во науки и
К57 высш. обр. РФ ; Рос. акад. наук, Ин-т языкознания РАН ; Тамб. гос. ун-т им. Г.Р. Державина ; Рос. ассоц. лингвистов-когнитологов. – Москва : Ин-т языкознания РАН ; Тамбов : Издательский дом ТГУ им. Г.Р. Державина, 2008.

ISBN 978-5-89016-442-1

Вып. № 3 (46): Язык и мышление в эпоху глобальных перемен : материалы Международной научной конференции по когнитивной лингвистике. 2–4 июня 2021 г. / отв. ред. вып. А.В. Иванов. – Москва : ФЛИНТА, 2021. – 960 с.

ISBN 978-5-9765-4606-6

В этом выпуске периодического издания «Когнитивные исследования языка» представлены материалы Международной научной конференции по когнитивной лингвистике, в которых освещаются теоретические и методологические проблемы изучения языка и сознания в междисциплинарной парадигме исследований, проблемы когнитивного моделирования, вербальных форматов знания, концептуализации и категоризации мира в языке, когнитивные аспекты текста и дискурса, проблемы метаязыка науки и терминологии с когнитивных позиций, проблемы когнитивной прагматики, когнитивной этно-, социо- и психолингвистики, когнитивного переводоведения, взаимодействие языка и культуры.

Издание адресовано филологам, специалистам в области гуманитарного знания и смежных областей, а также всем, кто интересуется проблемами соотношения языка, мышления и действительности.

УДК 81'33
ББК 81.1

ISBN 978-5-9765-4606-6 (Вып. № 3 (46))
ISBN 978-5-89016-442-1

© Коллектив авторов, 2021
© ФГБОУ ВО «Тамбовский государственный университет имени Г.Р. Державина», 2021
© ФГБОУ ВО «Нижегородский государственный лингвистический университет имени Н.А. Добролюбова», 2021
© Российская ассоциация лингвистов-когнитологов, 2021
© Издательство «ФЛИНТА», 2021

<i>Померанцева Т.П.</i> Когнитивные механизмы концептуальной метафоризации лексемы «человек» в современном русском языке	220
<i>Попова Н.С.</i> Образное языковое представление ментальной единицы «время» как одной из реалий меняющегося мира	224
<i>Рахманкулова С.Е.</i> Концептуальная метафора: лингводидактический аспект	228
<i>Рыжжикова Е.В.</i> Переоценка ценностей в зеркале лексико-семантических инноваций в современном английском языке: опыт корпусного исследования	231
<i>Сафина М.Р.</i> Механизмы языковой репрезентации ситуации падения (на материале английского языка)	235
<i>Сергеева Е.П.</i> «Sprichst du coronisch?»: немецкий язык в условиях пандемии Ковид-19	238
<i>Сироткина Т.А.</i> Концепт ЮГРА: опыт моделирования	242
<i>Слаутина М.В.</i> Синонимико-антонимическая парадигма «здоровье – болезнь» в русском языке	246
<i>Стефанович М.В.</i> К вопросу о соотносительных и различительных признаках категории, концепта и концептосферы	249
<i>Струзик А.А.</i> Концептуализация информации о пользователе в социально-информационном приложении Instagram	254
<i>Сурмятова Ю.В.</i> Символярий цветового фразеологического корпуса немецкого языка	257
<i>Суханова А.С.</i> Развитие концепта ENVIRONMENT в экологическом дискурсе	260
<i>Сюй Лили.</i> Этимологический анализ концептов УПОРСТВО и УПРЯМСТВО в русском языке	263
<i>Турбина О.А.</i> Языковое представление пространства по оси лица: концептуализация и категоризация	267
<i>Федяева Е.В.</i> Научное знание как источник количественной интерпретации качества в языке	270
<i>Финская Т.Е.</i> Роль событий-аттракторов в создании концептосферы французского медиадискурса	274
<i>Фурс Л.А., Финаева Е.А.</i> Когнитивный подход к анализу воспитательной деятельности с учетом характеристик концепта UPBRINGING в современном английском языке	277
<i>Хомякова Е.Г.</i> Интерпретация концепта RUSSIAN ARTIST в англоязычном тексте	281
<i>Шемаева Е.В.</i> Когнитивная метонимическая модель лексикализации «содержимое – вместилище (контейнер)» в английском и русском языках	284
<i>Шерицкова О.А.</i> Концептуализация невидимого в языке: обозначение микроорганизмов	288
<i>Юздова Л.П., Безногова Т.Г.</i> Неологизмы как отражение реалий меняющегося мира в языке	291
<i>Янь Кай.</i> Категоризация концепта УДИВЛЕНИЕ в русском языковом сознании: психолингвистический аспект	294

КОГНИТИВНО-ДИСКУРСИВНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ В ЗЕРКАЛЕ ГЛОБАЛЬНЫХ ПЕРЕМЕН

<i>Баженова Я.Г.</i> Манипулятивные речевые стратегии в диалогической коммуникации на русском языке: когнитивно-дискурсивный аспект	300
<i>Мамонова Н.В.</i> Англицизмы в молодежном медиадискурсе Челябинской области	304
<i>Постерняк К.П.</i> Трансформация оценочной составляющей образа-концепта РОССИЯ в британском медиадискурсе XX – XXI вв.	307
<i>Сидорова Т.А., Болгова Н.С.</i> Производные от имен собственных как смыслоформы политического дискурса	310
<i>Скрынникова И.В.</i> Спорные метафоры российского патриотизма	314
<i>Хомутова Т.Н.</i> Структура дискурса: интегральный подход	318
<i>Шелепова Н.В.</i> Мифологические репрезентации и формы их объективации в современном английском языке	321
<i>Яиченко Я.М.</i> РАСИЗМ как один из опорных концептов хип-хоп дискурса	325

АНГЛИЦИЗМЫ В МОЛОДЕЖНОМ МЕДИАДИСКУРСЕ ЧЕЛЯБИНСКОЙ ОБЛАСТИ*

В статье рассматриваются изменения, происходящих в русском языке под действием смены культурно-ценностных ориентиров с национальных на англоязычные (глобальные). Этот феномен анализируется на материале публикаций массмедиа Челябинской области для молодежной аудитории.

Ключевые слова: англицизм, национальное языковое сознание, медиадискурс, глобализация, молодежь74, Челябинская область

Язык как живой организм пронизывает все сферы деятельности человека. Благодаря языку наши мысли приобретают речевую форму, самоорганизуя наши идеи, образы, представления об окружающем мире и его устройстве. Язык представляет собой живую память народа, в которой фиксируются все исторические, экономические, научные и многие другие события и феномены. В устной и письменной речи зеркально отражается наше языковое сознание, сублимируя когнитивные признаки явлений нашего мира.

Процессы глобализации, безусловно, оказывают влияние и переформируют национальную память и национальное языковое сознание, зафиксированное в языке. Особенно ярко и наглядно можно отследить процессы изменений и постепенной трансформации национального сознания в глобальное в медиадискурсе. Эти изменения имеют накопительный характер и кажутся малозначительными до определенного момента, момента набора критической массы, когда количество переходит в новое качество.

Наиболее наглядно эти феномены проявляются среди молодежи. В первую очередь это отражается на самой чувствительной к изменениям прослойке общества – молодежи, наиболее восприимчивой ко всему новому и в то же время транслирующей интенции и векторы инерционного развития более старших поколений.

Социальная сеть Instagram является одной из самых популярных социальных сетей среди молодежи и подростков на данный момент. Многие сетевые издания и газеты, в том числе и в Челябинской области, ведут свои страницы в Instagram, привлекая молодежную аудиторию и публикуя новостные тексты с картинками.

Рассмотрим частотность употребления лексем и их смысловую самоорганизацию в данной категории публикаций с хештегом #молодежь74, выясним, что же входит в ядерную зону концепта МОЛОДЕЖЬ74. Ядро данного концепта отражает культурно-ценностную матрицу, транслируемую в медиадискурсе, и степень ее подверженности влиянию глобализационных процессов. Материалом послужили публикации медиа ресурсов Челябинской области в социальной сети Instagram. Вот некоторые примеры: «mto_logos 30 ноября 2020 года руководитель Молодежного миссионерского общества «LOGOS» Глеб Бляшон провел

* Исследование выполнено при финансовой поддержке РФФИ и Челябинской области в рамках научного проекта № 20-412-740004.

лекцию по социальному проектированию в Челябинском государственном университете в рамках лекционных встреч Штабной Академии СО ЧелГУ. В своем выступлении **спикер** рассказал о развитии молодежных инициатив на примере работы Молодежной Палаты и Молодежного центра «**LOGOS**»; «forum_med Собираем мысли в кучку после насыщенного дня. Успели все записать за **спикер**ми? Мы тоже сделали пару пометок! Давайте освежим память и структурируем полученные знания. Что рассказала нам @chichinaalina (@setters.me) – Ключевая ошибка многих **брендов** – они хотят «**быть в тренде**» = как все»; «shelso174 Как сделать **ТОПовое** мероприятие? Рассказала дельные советы Марина Аминева – комиссар штаба студотрядов ЮУрГУ с 2018 года. За ее спиной десятки успешных смен в детских лагерях, отрядные игры, областные конкурсы и самые яркие идеи, которые не заканчиваются и сегодня» [Инстаграм].

В первом образце упоминается миссионерское общество «**LOGOS**», где название передано при помощи латиницы и отображено графически **при помощи** прописных букв. Лексема «спикер» стала общеупотребительной, причем данная лексема звучит более весомо и престижно, чем лексемы «оратор» или «докладчик». Совсем другие коннотации связаны с данными единицами, звучащими уже не так современно или вовсе устаревшими, отсюда и постепенно теряющие свою привлекательность и актуальность. Молодые люди более чутко улавливают колебания микросмыслов лексических единиц, отражая как индикатор изменения в национальном сознании, с легкостью воспринимая новые глобальные ценности, отказываясь от прежних:

«molodezh_magnitki Продолжается регистрация на Южно-Уральский гражданский **форум-2020** 🗳️ Он пройдет 8-9 декабря в онл**йн-форм**те»; «dbabushkin74 Проходим курсы юного **блогер**а на работе. Освоили световое кольцо. А вообще пост не о **блогерстве**, а просто симпатичная фотка от @elizabeth_schetinina»; «volonters_74 **Better late than never** 🌟🌟🌟 Друзья, слова *доброволец* или **волонтер** сегодня у всех на слуху. **Волонтер** – это человек, который добровольно и безвозмездно занимается общественной работой и делает он ее в свое свободное время. Стать **волонтером** может каждый независимо от статуса, профессии, возраста, взглядов на жизнь» [Инстаграм].

Приведенные примеры изобилуют англицизмами, используемыми для продвижения идей и привлечения аудитории. Английская пословица «Better late than never» (рус. «Лучше поздно, чем никогда») предлагает читателю присоединиться к волонтерской деятельности сейчас или потом. Английский вариант пословицы преподносит аудитории английскую мудрость как особую ценность и предлагает принять ее как ценность англосаксонскую, глобальную.

Многие англицизмы (форум, онлайн-формат, блогер, блогерство) укрепились настолько в обыденной речи, что уже едва ли данные лексические единицы воспринимаются в качестве заимствований, разве что на уровне подсознания. Особенно примечательна следующая публикация с заложенным в ней противопоставлением русского и англосаксонского языкового сознания:

«mmo_logos НАГРАЖДЕНИЕ **ВОЛОНТЕРОВ АКЦИИ «МЫ ВМЕСТЕ»**. Поздравляем всех **волонтеров** с международным Днем добровольца! 🌟» [Инстаграм].

В данном примере четко прослеживается репрезентируемая смысловая доминанта, представленная лексемой «волонтер», активно противопоставляемой русскому аналогу лексики «доброволец».

Так, волонтер согласно Cambridge dictionary это «a person who does something, especially helping other people, willingly and without being forced or paid to do it» [Cambridge dictionary]. По С.И. Ожегову, доброволец – это «человек, добровольно вступивший в действующую армию» или «тот, кто добровольно взял на себя какую-нибудь работу» [Ozhegov.TextoLogia.ru]. Это противопоставление увеличивает экспрессивность высказывания. Очень часто на уровне бессознательного информация, передаваемая при помощи англицизмов, считается как более качественная, высокотехнологичная, образцовая, приемлемая для подражания или обладающая более выигрышным эмоциональным фоном (когда отсутствуют лингвокультурные коннотации, уменьшающие значимость и актуальность данной лексики на уровне культурно-исторической памяти).

Несомненно, использование англицизмов оправданно, если в русском языке нет соответствующего аналога или значение отражается не в полной мере или неточно. Это присутствует в таких модных темах как сфера информационных технологий (хакатон, Интернет вещей, использование словосочетаний на английском языке), психология (прокрастинация) или развлечения (пазл, свайпай, комбо-предложение): «molodezh_magnitki АНО «Агентство инновационного развития» организует онл[айн]-х[ак]тон Social Regional IT Hack. Проект рассчитан на разработчиков в сфере NB-IoT. «Интернет вещей» и Smart City»; «molodezh74 Продуктивность, лень, мотивация, дисциплина – информации о прокр[астин]ции много, а толку? В этих карточках наша редакция решила собрать п[азл]: детально разобраться, почему мы начинаем игнорировать важные дела и как перестать это делать»; «friendly_eda Новое вкусное комбо во Friendly: сырники + капучино за 199р Св[айп]и и выбирай лучшее комбо-предложение для тебя» [Инстаграм].

С развитием цифровых технологий и с наступлением четвертой научно-технической революции в десятки раз ускорился процесс изменения языкового сознания. Сможет ли языковая система скомпенсировать поток трансформаций и удержаться в точке равновесия? Экспансия англосаксонского языкового сознания никогда не достигала таких объемов и скорости распространения во всех сферах жизни, преобразуя национальное языковое сознание, прививая и формируя глобальное мировидение с новыми установками и с обновленной языковой картиной мира.

Микросмыслы каждой отдельной лексической единицы подменяются новыми, глобальными микросмыслами и формируют под действием креативных аттракторов мегауровня, задаваемых доминирующей культурно-ценностной матрицей, с помощью так называемой мягкой силы, когда микросмысл за микросмыслом постепенно меняют мировидение как отдельного индивида, так и целых групп. Таким образом, микросмыслы под действием аттракторов, формируют нашу текущую реальность, наше языковое сознание, нашу систему культурно-ценностных координат, воплощенных в языке.

Материальные (товары, активы) и нематериальные (информация, знания) продукты глобализации пронизывают нашу повседневность.

Нам представляется, что национальное языковое сознание являет собой часть языкового сознания каждого отдельного представителя нации и характеризуется общностью представлений и знаний о мире, общей культурно-ценностной матрицей. Эта общность ассоциируется с частью своего языкового «Я», и именно поэтому успех или неуспех представителей нации воспринимается как свой собственный.

Культурно-ценностная матрица играет важную роль в самоопределении и самосознании каждого индивида. Подмена или миграция культурных ориентиров начинается незаметно, с малых вещей (нового слова, модной надписи, вещи, образе жизни, представлениях о добре и зле, гендерном распределении ролей, моделей социального взаимодействия и пр.). Эти изменения фиксируются в текстах новостей, передающих повседневные заботы, события, проблемы, публикуемые ежедневно в средствах массовой информации. Отказ от своей национальной культурно-ценностной матрицы и принятие англоязычных ориентиров ведет к формированию глобального языкового сознания, обедняет национальное языковое сознание и может привести в конечном счете к его ликвидации.

Литератур

Instagram. URL: <https://www.instagram.com/?hl=ru>. (Дата обращения: 10.12.2020).

Cambridge dictionary. URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/%D1%81%D0%BB%D0%BE%D0%B2%D0%B0%D1-%80%D1%8C/D0%B0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9/volunteer>. (Дата обращения: 10.12.2020).

Ozhegov.TextoLogia.ru. Толковый словарь русского языка. URL: <https://ozhegov.textologia.ru/definit/dobrovolec/?q=742&n=170508>. (Дата обращения: 10.12.2020).

Natalya V. Mamonova (Chelyabinsk, Russia)
Chelyabinsk State University

ANGLICISMS IN YOUTH MEDIADISOURSE OF THE CHELYABINSK REGION

The article examines the changes in the Russian language under the influence of transformation of cultural values from the national to English (global) ones. This phenomenon is analyzed on the basis of mass media publications of the Chelyabinsk region for the youth audience.

Keywords: anglicism, national linguistic consciousness, media discourse, globalization, youth74, Chelyabinsk region

К.П. Постерняк (Ростов-на-Дону, Россия)
Южный федеральный университет
kseni89@yandex.ru

ТРАНСФОРМАЦИЯ ОЦЕНОЧНОЙ СОСТАВЛЯЮЩЕЙ ОБРАЗА-КОНЦЕПТА *РОССИЯ* В БРИТАНСКОМ МЕДИАДИСКУРСЕ XX–XXI ВВ.

Рассматривается оценочная составляющая образа-концепта *РОССИЯ* в переходные периоды для нашего государства в XX–XXI вв. Актуальность исследования обусловлена информационной войной, в которой язык используется как главное оружие против других государств. Основными теоретическими предпосылками являются работы по когнитивной лингвистике, имагологии и лингвокультурологии.

Ключевые слова: концепт, образ, образ-концепт, Россия, медиадискурс, оценка